1. Samuel 15

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Samuel[H8050] sprach[H559] zu[H413] Saul[H7586]: Der HERR[H3068] hat mich gesandt[H7971], um dich zum König[H4428] zu salben[H4886] über[H5921] sein Volk[H5971], über[H5921] Israel[H3478]. So höre[H8085] nun[H6258] auf die Stimme[H6963] der Worte[H1697] des HERRN[H3068]. **2** So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068] der Heerscharen[H6635]: Ich habe angesehen[H6485], was[H834] Amalek[H6002] Israel[H3478] getan[H6213], wie[H834] er sich ihm in den Weg[H1870] gestellt[H7760] hat, als es aus[H4480] Ägypten[H4714] heraufzog[H5927]. **3** Nun[H6258] zieh[H1980] hin[H1980] und schlage[H5221] Amalek[H6002], und verbannt[H2763] alles[H3605], was[H834] er hat, und schone[H2550] seiner nicht[H3808]; und töte[H4191] vom[H4480] Mann[H376] bis[H5704] zur Frau[H802], vom[H4480] Kind[H5768] bis[H5704] zum Säugling[H3243], vom[H4480] Rind[H7794] bis[H5704] zum Kleinvieh[H7716], vom[H4480] Kamel[H1581] bis[H5704] zum Esel[H2543]. **4** Da rief[H8085] Saul[H7586] das Volk[H5971] auf[H8085] und musterte[H6485] sie in Telaim[H2923], 200000 Mann zu Fuß[H7273] und 10000 Männer[H376] von Juda[H3063]. [?][H6235 H505] **5** Und Saul[H7586] kam[H935] bis[H5704] zu der Stadt[H5892] der Amalekiter[H6003], und er legte[H693] einen Hinterhalt[H693] in das Tal[H5158]. **6** Und Saul[H7586] sprach[H559] zu[H413] den Kenitern[H70171]: Geht[H1980], weicht[H5493], zieht[H3381] hinab[H3381] aus[H4480] der Mitte[H8432] der Amalekiter[H6003], dass ich dich nicht[H6435] mit[H5973] ihnen wegraffe[H622]! Denn du, du[H859] hast Güte[H2617] erwiesen[H6213] an[H5973] allen[H3605] Kindern[H1121] Israel[H3478], als sie aus[H4480] Ägypten[H4714] heraufzogen[H5927]. Und die Keniter[H7017] wichen[H5493] aus[H4480] der Mitte[H8432] der Amalekiter[H6003]. [?][H6435] **7** Und Saul[H7586] schlug[H5221] die Amalekiter[H6003] von[H4480] Hawila[H2341] an bis nach Sur[H7793] hin[H935], das[H834] vor[H5921 H6440] Ägypten[H4714] liegt. **8** Und er ergriff[H8610] Agag[H90], den König[H4428] der Amalekiter[H6003], lebendig[H2416]; und das ganze[H3605] Volk[H5971] verbannte[H2763] er mit der Schärfe[H6310] des Schwertes[H2719]. **9** Und Saul[H7586] und das Volk[H5971] verschonten[H2550] Agag[H90] und das Beste[H4315] vom Klein-[H6629] und Rindvieh[H1241] und die Tiere vom zweiten[H4932] Wurf und die Mastschafe[H3733] und alles[H3605], was gut[H2896] war, und sie wollten[H14] sie nicht[H3808] verbannen[H2763]; alles[H3605] Vieh[H4399] aber, das gering[H5240] und schwächlich[H4549] war, das verbannten[H2763] sie.

10 Da erging[H1961] das Wort[H1697] des HERRN[H3068] an[H413] Samuel[H8050], indem er sprach[H559]: **11** Es reut[H5162] mich, dass[H3588] ich Saul[H7586] zum[H4427] König[H4428] gemacht[H4427] habe, denn[H3588] er hat sich hinter[H4480 H310] mir abgewandt[H7725] und hat meine Worte[H1697] nicht[H3808] erfüllt[H6965]. Und Samuel[H8050] entbrannte[H27342] und schrie[H2199] zu[H413] dem HERRN[H3068] die ganze[H3808] Nacht[H3915]. **12** Und am Morgen[H1242] machte[H7925] Samuel[H8050] sich früh[H7925] auf[H7925], Saul[H7586] entgegen[H7125]. Und es wurde Samuel[H8050] berichtet[H5046] und gesagt[H559]: Saul[H7586] ist nach Karmel[H37603] gekommen[H935]; und siehe[H2009], er hat sich ein Denkmal[H3027] errichtet[H5324], und er hat sich gewandt[H5437] und ist weiter gegangen und nach Gilgal[H1537] hinabgezogen[H3381]. [?][H5674] **13** Und Samuel[H8050] kam[H935] zu[H413] Saul[H7586]; und Saul[H7586] sprach[H559] zu ihm: Gesegnet[H1288] seist du[H859] von dem HERRN[H3068]! Ich habe das Wort[H1697] des HERRN[H3068] erfüllt[H6965]. **14** Und Samuel[H8050] sprach[H559]: Was[H4100] ist denn das[H2088] für ein Blöken[H6963] von Kleinvieh[H6629] in meinen Ohren[H241], und ein Brüllen[H6963] von Rindern[H1241], das[H834] ich[H595] höre[H8085]? **15** Und Saul[H7586] sprach[H559]: Sie haben sie von[H4480] den Amalekitern[H6003] gebracht[H935], weil[H834] das Volk[H5971] das Beste[H4315] vom Klein-[H6629] und Rindvieh[H1241] verschont[H2550] hat, um[H4616] dem HERRN[H3068], deinem Gott[H430], zu opfern[H2076]; aber das Übrige[H3498] haben wir verbannt[H2763]. **16** Da sprach[H559] Samuel[H8050] zu[H413] Saul[H7586]: Halt[H7503], dass ich dir kundtue[H5046], was[H834] der HERR[H3068] diese Nacht[H3915] zu[H413] mir geredet[H559] hat. Und er sprach[H559] zu ihm: Rede[H1696]! **17** Und Samuel[H8050] sprach[H559]: Wurdest[H518] du nicht, als du[H859] klein[H6996] in deinen Augen[H5869] warst, das Haupt[H7218] der Stämme[H7626] Israels[H3478]? Und der HERR[H3068] salbte[H4886] dich zum König[H4428] über[H5921] Israel[H3478]. **18** Und der HERR[H3068] hat dich auf den Weg[H1870] gesandt[H7971] und gesagt[H559]: Zieh[H1980] hin[H1980] und verbanne[H2763] die Sünder[H2400], die Amalekiter[H6003], und kämpfe[H3898] gegen sie, bis[H5704] du sie vernichtest[H3615]. **19** Warum[H4100] hast du denn der Stimme[H6963] des HERRN[H3068] nicht[H3808] gehorcht[H8085] und bist über[H413] die Beute[H7998] hergefallen[H5860] und hast getan[H6213], was böse[H7451] ist in den Augen[H5869] des HERRN[H3068]? **20** Und Saul[H7586] sprach[H559] zu[H413] Samuel[H8050]: Ich habe der Stimme[H6963] des HERRN[H3068] gehorcht[H8085] und bin auf dem Weg[H1870] gezogen[H3212], den[H834] der HERR[H3068] mich gesandt[H7971] hat; und ich habe Agag[H90], den König[H4428] der Amalekiter[H6003],

Druckausgabe erzeugt am 24.08.2025 auf bibelkommentare.de

hergebracht[H935], und die Amalekiter[H6003] habe ich verbannt[H2763]. **21** Aber das Volk[H5971] hat von[H4480] der Beute[H7998] genommen[H3947]: Klein-[H6629] und Rindvieh[H1241], das Vorzüglichste[H7225] des Verbannten[H2764], um dem HERRN[H3068], deinem Gott[H430], zu opfern[H2076] in Gilgal[H1537]. **22** Und Samuel[H8050] sprach[H559] zu Saul: Hat der HERR[H3068] Lust an Brandopfern[H5930] und Schlachtopfern[H2077], wie daran, dass man der Stimme[H6963] des HERRN[H3068] gehorcht[H8085]? Siehe[H2009], Gehorchen[H8085] ist besser[H2896] als[H4480] Schlachtopfer[H2077], aufmerksam zuhören besser als[H4480] das Fett[H2459] der Widder[H352]. [?][H2656] [?][H7181] **23** Denn wie[H3588] Sünde[H2403] der Wahrsagerei[H7081] ist Widerspenstigkeit[H4805], und der Eigenwille[H64844] wie Abgötterei[H205] und Götzendienst[H86555]. Weil[H3282] du das Wort[H1697] des HERRN[H3068] verworfen[H3988] hast, so hat er dich verworfen[H3988], dass du nicht mehr König[H4428] seist.

24 Und Saul[H7586] sprach[H559] zu[H413] Samuel[H8050]: Ich habe gesündigt[H2398], dass[H3588] ich den Befehl[H6310] des HERRN[H3068] und deine Worte[H1697] übertreten[H5674] habe; denn[H3588] ich habe das Volk[H5971] gefürchtet[H3372] und auf seine Stimme[H6963] gehört[H8085]. **25** Und nun[H6258], vergib[H5375] doch[H4994] meine Sünde[H2403], und kehre[H7725] mit[H5973] mir um[H7725], dass ich vor dem HERRN[H3068] anbete[H7812]. **26** Aber Samuel[H8050] sprach[H559] zu[H413] Saul[H7586]: Ich kehre[H7725] nicht[H3808] mit[H5973] dir um[H7725]; denn[H3588] du hast das Wort[H1697] des HERRN[H3068] verworfen[H3988], und der HERR[H3068] hat dich verworfen[H3988], dass du nicht mehr König[H4428] über[H5921] Israel[H3478] seist[H1961]. **27** Und als Samuel[H8050] sich wandte[H5437] zu gehen[H1980], da ergriff[H2388] er den Zipfel[H3671] seines Oberkleides[H4598], und derselbe riss[H7167] ab[H7167]. **28** Da sprach[H559] Samuel[H8050] zu[H413] ihm: Der HERR[H3068] hat heute[H3117] das Königtum[H4468] Israels[H3478] von[H4480 H5921] dir abgerissen[H7167] und es deinem Nächsten[H7453] gegeben[H5414], der besser[H2896] ist als[H4480] du. **29** Und auch[H1571] lügt[H8266] nicht[H3808] das Vertrauen[H53316] Israels[H3478], und er bereut[H5162] nicht[H3808]; denn[H3588] nicht[H3808] ein Mensch[H120] ist er[H1931], um zu bereuen[H5162]. **30** Und er sprach[H559]: Ich habe gesündigt[H2398]! Nun[H6258] ehre[H3513] mich doch[H4994] vor[H5048] den Ältesten[H2205] meines Volkes[H5971] und vor[H5048] Israel[H3478], und kehre[H7725] mit[H5973] mir um[H7725], dass ich vor dem HERRN[H3068], deinem Gott[H430], anbete[H7812]. **31** Und Samuel[H8050] kehrte[H7725] um[H7725], Saul[H7586] nach[H310], und Saul[H7586] betete[H7812] an[H7812] vor dem HERRN[H3068].

32 Und Samuel[H8050] sprach[H559]: Bringt[H5066] Agag[H90], den König[H4428] der Amalekiter[H6003], zu[H413] mir her[H5066]. Und Agag[H90] kam[H3212] lustig[H4574] zu[H413] ihm; und Agag[H90] sprach[H559]: Die Bitterkeit[H4751] des Todes[H4194] ist bestimmt gewichen[H5493]! [?][H403] **33** Aber Samuel[H8050] sprach[H559]: Wie[H834] dein Schwert[H2719] Frauen[H802] kinderlos[H7921] gemacht hat, so[H3651] sei kinderlos[H7921] unter[H4480] Frauen[H8027] deine Mutter[H517]! Und Samuel[H8050] hieb[H8158] Agag[H90] in[H8158] Stücke[H8158] vor[H6440] dem HERRN[H3068] in Gilgal[H1537].

34 Und Samuel[H8050] ging[H3212] nach Rama[H7414]; und Saul[H7586] zog[H5927] in[H413] sein Haus[H1004] hinauf[H5927] nach Gibea-Saul[H1390 H7586]. **35** Und Samuel[H8050] sah[H7200] Saul[H7586] nicht[H3808] mehr[H3254] bis[H5704] zum Tag[H3117] seines Todes[H4194]; denn[H3588] Samuel[H8050] trauerte[H56] um[H413] Saul[H7586], da es den HERRN[H3068] reute[H5162], dass[H3588] er Saul[H7586] zum[H4427] König[H4428] über[H5921] Israel[H3478] gemacht[H4427] hatte.

Fußnoten

1. Vergl. Richter 1,16; 4,11
2. Das hebr. Wort bezeichnet sowohl Betrübnis als Zorn
3. Karmel in Juda; vergl. Jos. 15,55
4. O. die Widersetzlichkeit
5. W. Teraphim
6. Eig. die Beständigkeit
7. Eig. vor Frauen

Druckausgabe erzeugt am 24.08.2025 auf bibelkommentare.de